

هل هناك من يطلب من المحكمة إصدار أمر قضائي بحقك للحماية من العنف (AVO)؟

معلومات للمُدعى عليهم



ما هو الأمر القضائي للحماية من العنف (AVO)؟

الأوامر القضائية للحماية من العنف هي أوامر تصدرها المحكمة بهدف حماية الأشخاص من الآخرين الذين قد يكونون عنيفين تجاههم أو يتسببون في خوفهم على سلامتهم.

تسري الأوامر من خلال إدراج الأمور التي يجب على المدعى عليه عدم القيام بها، مثل عدم الاعتداء على، أو تهديد، أو مضايقة، أو ترهيب الشخص المحمي. يُطلق على تلك الأمور "شروط" الأمر القضائي للحماية من العنف (AVO).

يوجد نوعان من الأوامر القضائية للحماية من العنف (AVO):

● الأوامر القضائية للحماية من العنف المنزلي (ADVO)،

● والأوامر القضائية للحماية من العنف الشخصي (APVO).

يتم إصدار أمر قضائي للحماية من العنف المنزلي (ADVO) إذا كان للأشخاص علاقة منزلية. وتتضمن الأوامر القضائية للحماية من العنف المنزلي بشكلٍ عام الأقارب، أو الشركاء الحاليين أو السابقين، أو الأزواج، أو رفقاء السكن. ويُعد الشريك السابق والحالي للشخص المحمي على علاقة منزلية ببعضهما البعض وفقاً للقانون.

من الأشخاص التالون؟

يُطلق على الشخص الذي يتم إصدار أمر قضائي لحمايته من العنف اسم "الشخص المحمي".

في حال تقدمت الشرطة بطلب لإصدار أمر قضائي للحماية من العنف نيابة عن الشخص المحمي، يُطلق على الشرطة اسم "مقدم الطلب".

يُطلق عليك (الشخص الذي تم بحقه إصدار أمر قضائي للحماية من العنف اسم "المدعى عليه". وفي المحكمة، يُطلق عليك أنت والشخص المحمي اسم "الأطراف".

يتم إصدار أمر قضائي للحماية من العنف الشخصي (APVO) إذا لم تكن هناك أي علاقة قرابة أو علاقة منزلية أو علاقة حميمة بين الأشخاص، على سبيل المثال إذا كانوا جيراناً، أو أصدقاء، أو زملاء عمل.

ما أنواع الشروط التي يمكن إدراجها في الأمر القضائي للحماية من العنف؟

إذا تم إصدار أمر قضائي للحماية من العنف، يجب إدراج ثلاث شروط يُطلق عليها الشروط الإلزامية. وهي تنصّ على أنه لا يجب عليك:

- الاعتداء على الشخص المحمي أو تهديده
- ملاحقة الشخص المحمي أو التحرش به أو ترهيبه
- إتلاف أو تدمير ممتلكات الشخص المحمي، أو إيذاء حيوانات، عن عمد أو بدون قصد.

تشمل هذه الشروط كذلك أي شخص تربطه علاقة منزلية بالشخص المحمي.

يمكن للمحكمة كذلك أن تصدر أوامر أخرى k مثل منعك أو تقييدك من الاقتراب من الشخص المحمي. ويعني ذلك أنه يمكن منعك من:

- الاقتراب من الشخص المحمي بأي حال من الأحوال
- الاقتراب من منزل الشخص المحمي أو عمله أو غيرها من الأماكن
- الاقتراب من الشخص المحمي في غضون 12 ساعة من تناول الكحول أو استخدام مواد غير مشروعة

يمكن أن تصدر المحكمة أيضاً أي أوامر أخرى تراها ضرورية للحفاظ على سلامة الشخص المحمي وحمايته.

الأوامر القضائية المؤقتة للحماية من العنف

يوجد نوعان مختلفان من الأوامر القضائية المؤقتة للحماية من العنف التي يُمكن إصدارها لحماية الشخص إلى أن تقرر المحكمة إذا ما كانت ستصد أمرًا قضائيًا نهائيًا للحماية من العنف أم لا.

1. يُعد الأمر القضائي المؤقت للحماية من العنف أمرًا يطلبه ضابط شرطة وتصدره محكمة أو كبير ضباط الشرطة.

2. تصدر المحكمة أمر قضائي مرحلي للحماية من العنف لتمديد أمر قضائي مؤقت للحماية من العنف، أو حيثما توافق على أنه من الضروري أو المناسب لشخص محمي أن يتمتع بحماية مؤقتة.

الأوامر القضائية المؤقتة للحماية من العنف

قد تتقدم الشرطة بطلب لاستصدار أمر قضائي مؤقت للحماية من العنف بعد وقوع حادثة ما بينك وبين الشخص المحمي.

تفعل الشرطة ذلك إذا امتلكت مبررًا كافيًا لتصدق أن الأمر الفوري ضروري لحماية الشخص أو منع إلحاق ضرر كبير بممتلكاته.

يُمكن إصدار أمر قضائي مؤقت للحماية من العنف في أي وقت في الليل أو النهار ، ويصبح ساري المفعول فور إرساله للشخص الذي صدر ضده.

سيستمر الأمر القضائي المؤقت في السريان حتى يتم إبطاله أو تصدر المحكمة أمر آخر، مثل أمر مرحلي أو نهائي، أو حتى تسحب الشرطة طلب إصداره.

متى تصدر المحكمة أمراً قضائياً للحماية من العنف؟

يمكن أن تصدر المحكمة أمراً قضائياً للحماية من العنف إذا رأت أنّ الشخص المحمي لديه "أسباب معقولة" للخوف، ومخاوف فعلية بأنك ستمارس العنف ضده أو تهدده أو تطارده. يمكن للمحكمة أيضاً أن تصدر أمراً قضائياً للحماية من العنف في حالات أخرى (على سبيل المثال، إذا كان الشخص الذي يحتاج للحماية هو طفل).

ما الذي يحدث عندما أذهب إلى المحكمة؟

بمجرد تقديم طلب إصدار الأمر القضائي للحماية من العنف، سيتم إدراج قضيتك للنظر فيها، وسيكون تاريخ النظر في القضية هو أول تاريخ يتم فيه الاستماع إلى الطلب في المحكمة. يجب عليك المثل أمام المحكمة في تاريخ النظر في القضية، وإلا فقد يتم إصدار الأمر بدونك.

يُمكنك الرد على الأمر القضائي للحماية من العنف بطريقتين.

● قبول (الموافقة على) الأمر القضائي للحماية من العنف. يمكن القيام بذلك حتى وإن لم تكن موافقاً على الأسباب المكتوبة في الطلب. سيتم إصدار الأمر للمدة التي يتفق عليها الطرفان، أو المدة التي تقرها المحكمة.

● رفض (عدم الموافقة على) الأمر القضائي للحماية من العنف. سيتم تأجيل القضية (مع تحديد تاريخ آخر) وسيطلب القاضي منك ومن الشخص المحمي "إرسال" إفاداتكم الخطية وأي إفادات للشهود عن بعضكما البعض. يمكنك القيام بذلك من خلال ترك الإفادات في سجل المحكمة ليجمعها الطرف الآخر.

بعد ذلك، سيتم إدراج القضية مرة أخرى ليتمكن القاضي من التحقق من تقديمكم أنت والشخص المحمي لإفاداتكم، وإذا تحقق من ذلك، فسيتم إدراج الأمر للنظر فيه في جلسة استماع نهائية، وفي الجلسة النهائية، ستستمع المحكمة إلى جميع الأدلة، ثم تقرر إذا ما كانت ستصدر الأمر القضائي للحماية من العنف أم لا.

الأوامر القضائية المرحلية للحماية من العنف

قبل تأجيل القضية، يجب على المحكمة البت بشأن إذا ما كان يجب عليها إصدار أمر قضائي مرحلي للحماية من العنف ضدك بصفة فورية حتى تاريخ جلسة الاستماع النهائية. قد تكون هناك حاجة لجلسة استماع مرحلية للبت في ذلك.

إذا تم اتهامك بجريمة خطيرة مثل إحدى جرائم العنف المنزلي، ستصدر المحكمة بحقك، على الأرجح، أمراً قضائياً مؤقتاً للحماية من العنف لحماية الضحية المزعومة.

لمزيد من المعلومات بشأن جرائم العنف المنزلي، يُرجى الاطلاع على منشورنا الذي بعنوان [هل سبق اتهامك بجريمة عنف منزلي؟](#)

ماذا يحدث في جلسة استماع مرحلية؟

جلسة الاستماع المرحلية مخصصة فقط للبت فيما إذا كان يجب إصدار أمر قضائي مرحلي للحماية من العنف، ولن تُحدد الأوامر النهائية.

يمكن أن تنظر المحكمة في:

- الأسباب المذكورة في الطلب بشأن أسباب مقدم الطلب إزاء وجوب إصدار الأمر ضدك
- أي إفادات مكتوبة
- أي شهادات يدلي بها الشخص المحمي أو أنت أو أشخاص آخرون في منصة الشهود، و
- المذكرات التي يقدمها كلا الطرفين (أو محاميهما).
إذا أدلى أحد الشهود بشهادة في منصة الشهود، يمكن للطرف الآخر (أو محاميه) استجوابه (توجيه الأسئلة إليه).

ماذا يحدث إذا قررت المحكمة إصدار أمر قضائي مؤقت للحماية من العنف؟

ستحدد المحكمة الشروط التي يجب إدراجها في الأمر القضائي المؤقت للحماية من العنف. يُرجى الاطلاع على صفحة 3 "ما أنواع الشروط التي يمكن إدراجها في الأمر القضائي للحماية من العنف؟" ستؤجل القضية بعد ذلك إلى جلسة استماع نهائية.

ماذا يحدث إذا قررت المحكمة عدم إصدار أمر قضائي مؤقت للحماية من العنف؟

ستؤجل القضية إلى جلسة استماع نهائية. ستطلب المحكمة منك ومن الشخص المحمي "إرسال" إفاداتكم الخطية وأي إفادات خطية للشهود عن بعضكما البعض. يمكنك القيام بذلك من خلال إيداع الإفادات في سجل المحكمة ليقوم الطرف الآخر بالاطلاع عليها.

سيتعين عليك في العادة إرسال إفاداتك خلال أربعة أسابيع قبل جلسة الاستماع النهائية. وسيتعين على الشخص المحمي في العادة القيام بذلك قبل أسبوعين.

ماذا يحدث في جلسة الاستماع الأخيرة؟

قد يجري استجواب أي شخص قدم إفادة خطية بشأن ما ذكره في إفادته.

ستنظر المحكمة في الشهادات المقدمة من الشهود، وأي وثائق، والمذكرات المقدمة من الطرفين، ومن ثم تحدد ما إذا كانت ستصدر أمراً قضائياً للحماية من العنف أم لا. إذا قررت المحكمة عدم إصدار أمر قضائي للحماية من العنف، سترفض المحكمة هذا الطلب وسيتم غلق ملف القضية.

إذا قررت المحكمة إصدار أمر قضائي للحماية من العنف، ستقرر حينها الشروط التي ستدرجها فيه.

إذا اعترفت بارتكاب جريمة خطيرة أو ثبتت إدانتك من قبل المحكمة، ستصدر المحكمة على الأرجح أمراً قضائياً نهائياً للحماية من العنف.

ماذا يحدث لي إذا صدر أمر قضائي للحماية من العنف ضدي؟

إذا صدر ضدك أمر قضائي للحماية من العنف، لن تحصل على سجل جنائي. ومع ذلك، إذا صدر ضدك أمر قضائي للحماية من العنف، فقد يؤثر ذلك على أمور مثل توظيفك مستقبلاً وأي مسائل قانونية تتعلق بقانون الأسرة.

DOWNING CEN



يمكن أن تقدم لك هيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز (Legal Aid NSW) مشورة قانونية بشأن ذلك. لمعرفة أقرب المكاتب إليك اتصل بالرقم **1300 888 529** أو لقي نظرة على "الحصول على المساعدة القانونية" من خلال www.legalaid.nsw.gov.au

ماذا يحدث إذا لم ألتزم بشرط من الشروط المدرجة في الأمر القضائي للحماية من العنف؟

إذا لم تلتزم بأمر المحكمة، سيُعتبر ذلك "خرقاً" للأمر القضائي للحماية من العنف. ويُعتبر خرق الأمر فعلاً إجرامياً ويمكن إدانتك. الحد الأقصى لعقوبة خرق الأمر القضائي للحماية من العنف هو السجن لمدة سنتين أو غرامة تصل إلى 5500 دولار أو كلاهما.

للمساعدة في متابعة أمر قضائي للحماية من العنف، يُرجى الاطلاع على منشورنا الذي بعنوان هل صدر ضدك أمر قضائي للحماية من العنف؟ كيفية الالتزام بالأمر.

هل يمكنكم تمثيلي في المحكمة؟

لا تُمثل Legal Aid NSW عادة المُدعى عليهم في القضايا المتعلقة بالأوامر القضائية للحماية من العنف. قد تتمكن من توكيل محامٍ لتمثيلك في المحكمة في حال وجود "ظروف استثنائية".

تتضمن الظروف الاستثنائية إذا كنت:

- امرأة من السكان الأصليين أو من جزر مضيق توريس، أو
- تعاني من "ضرر خاص" بسبب:
 - حالة نفسية،
 - إعاقة في النمو، أو
 - إعاقة ذهنية أو إعاقة جسدية.

أين يمكنني الحصول على المساعدة القانونية؟

LawAccess NSW

خط مساعدة هاتفي يزودك بالمعلومات القانونية مجاناً، كما يُجري الإحالات إلى الخدمات والمشورات القانونية الأخرى في بعض الحالات. اتصل على الرقم **1300 888 529** أو تفضل بزيارة www.lawaccess.nsw.gov.au.

يحتوي قسم تمثيل نفسك في موقع هيئة LawAccess الإلكتروني على دليل مُفصل حول كيفية الاستجابة للأمر القضائي للحماية من العنف.

هيئة المساعدة القانونية في نيو ساوث ويلز

(Legal Aid NSW)

يمكنك الحصول على المشورة القانونية مجاناً، وعلى المساعدة من هيئة Legal Aid NSW في بعض الحالات. لمعرفة أقرب المكاتب إليك، اتصل بالرقم **1300 888 529** أو ألق نظرة على "الحصول على المساعدة القانونية" من خلال www.legalaid.nsw.gov.au.

الخدمات القانونية للسكان الأصليين (ALS)

إذا كنت من سكان أستراليا الأصليين أو سكان جزر مضيق توريس يمكنك أيضاً الاتصال بخدمة ALS للحصول على المشورة القانونية مجاناً. لمعرفة أقرب مكتب ALS إليك، اتصل بالرقم **1800 765 767** أو تفضل بزيارة www.alsnswact.org.au.

مزيد من المساعدة

الخط المخصص للرجال

هاتف لدعم وإحالات الضحايا ومرتكبي العنف المنزلي من الذكور. متاح طوال اليوم على مدار الأسبوع. اتصل على الرقم: **1300 789 978** ، أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني: www.mensline.org.au.

يعتبر هذا المنشور دليلاً عامًا في القانون. ويجب ألا تعتمد عليه باعتباره مشورة قانونية، ونوصي أن تتحدث مع محامٍ حول حالتك.

المعلومات صحيحة وقت الطباعة. ومع ذلك قد تتغير. للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بهيئة LawAccess NSW على الرقم **1300 888 529**.

This brochure is also available in: Arabic, Simplified Chinese and Dari/Farsi.



© Legal Aid Commission of NSW 2022

اطلب الكتيبات عبر الإنترنت على www.legalaid.nsw.gov.au/publications

للحصول على مزيد من المعلومات حول خدمات

Legal Aid NSW:   

هل تحتاج إلى المساعدة للاتصال بنا؟

إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري، يُرجى الاتصال على خدمة الترجمة التحريرية والفورية (TIS National) على الرقم **131 450** (من الساعة 9 صباحًا وحتى الساعة 5 مساءً) واطلب LawAccess NSW.



هل تجد صعوبة في السماع أو التحدث؟

إذا كنت تجد صعوبة في السماع أو التحدث، يُرجى الاتصال على خدمة التواصل الوطنية (NRS) على الرقم **133 677** وطلب هيئة LawAccess أو زيارة www.relay.service.gov.au



Legal Aid
NEW SOUTH WALES